

La culture au prisme de l'histoire Dialogue franco-polonais XVIII^e - XXI^e siècles



Colloque international

17 – 20 mars 2026

Nancy et Paris

Organisé par l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris,
la Société Historique et Littéraire Polonaise
et l'Université de Lorraine



© Médaille représentant l'amitié franco polonaise, Collections IBPP



Venant prolonger une longue tradition d'échanges entre la France et la Pologne, ce colloque réunit de nombreux spécialistes issus de disciplines et d'horizons variés.

Il s'agira d'interroger, à partir de points de vue différents, la manière dont les récits littéraires, historiographiques ou critiques construisent des images de l'autre, de son passé, de ses rapports avec le même.

Une attention particulière sera également consacrée aux échanges entre les deux pays et aux études de réception.

Partie I, Nancy

Littérature ou histoire : formes des récits et usages du passé en France et en Pologne au XVIII^e siècle

mardi 17 mars 2026

Université de Lorraine, 91 avenue de la Libération – 3^e étage, salle 324 (Salle internationale)

9h00-9h15 : Mots d'accueil : **Sylvie Grimm-Hamen**, directrice du CERCLE et les organisateurs

9h15-10h00 : *Écrire l'histoire*

Modérateur : **Nicolas Brucker**

Béatrice Guion, Université de Strasbourg : « Du bon usage des exemples historiques à l'âge classique »

10h00-10h30 : pause

10h30-12h15 : *Représentations de la Pologne I : redessiner la Pologne*

Modératrice : **Béatrice Guion**

Maciej Forycki, Université de Poznań – Institut Bibliothèque Polonaise de Paris : « Ancrer une vision de l'histoire. Les représentations de la Pologne dans l'*Encyclopédie* de Diderot et d'Alembert »

Marilina Gianico, Université de Lorraine, et **Luciano Piffanelli**, Université de Haute-Alsace :
« “Picciole cause de’ più famosi eventi” : l'*Histoire des troubles de la Pologne* de Casanova, entre poétique de l'expérience et politique du réel »

Nicolas Brucker, Université de Lorraine : « La Pologne des dix-huitiémistes français (Dimoff, Fabre, Versini) »

12h15-13h30 : pause-déjeuner

13h30–15h15 : *Représentations de la Pologne II : la Pologne dans la fiction*

Modérateur : **Luciano Piffanelli**

François Rosset, Université de Lausanne : « La Pologne, pays de fiction au XVIII^e siècle ? »

Marek Tomaszewski, INALCO : « La Pologne comme lieu des aspirations et des tensions républicaines chez les romanciers français d'avant la Révolution de 1789 »

Tomasz Wyślobocki, Université de Wrocław : « Le Roi de cœur entre dans le jeu. Les pièces de Collé et de Bogusławski : instruments d'une propagande politique (1790–1792) »

15h15–15h45 : pause café

15h45–18h00 : *Autour de Stanislas Leszczyński*

Modérateur : **Maciej Forycki**

Laurent Jalabert, Université de Lorraine : « Charles de Lorraine, de l'élection royale polonaise à la lutte commune contre les Ottomans : usages d'une histoire, à la croisée des identités nationales »

Stanisław Fiszer, Université de Lorraine : « Témoignages de Stanislas Leszczyński dans l'œuvre historique de Voltaire : entre vérité et fiction »

Modératrice : **Marilina Gianico**

Patrycja Gardin, docteure en études polonaises : « Itinéraires de Stan en Lorraine : les toponymes liés à Stanislas Leszczyński dans l'espace public nancéien »

Flora Mele, docteure en littérature française : « Représenter l'histoire au théâtre : Charles-Simon et Justine Favart au service de Stanislas Leszczyński »



Partie II, Paris

Moi-même comme un Autre ?

mercredi 18 mars 2026

Institut Bibliothèque Polonaise
6, quai d'Orléans, 75004 Paris

15h00 – 15h15 : Mots d'accueil : **Maciej Forycki**, directeur de l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris

15h15–16h45 : *Regards croisés*

Modérateur : **Paweł Rodak**

Marek Ziolkowski, Université de Poznań : « L'influence française en Pologne aux XIX^e et XX^e siècles (synthèse sociologique) »

Maria Delaperrière, INALCO : « France et Pologne – espaces culturels proches et lointains »

16h45–17h00 : pause-café

17h00–18h30 : *Réminiscences non seulement „romantiques”*

Modératrice : **Kinga Siatkowska-Callebat**

Iwona Pugaczewicz, Université de Varsovie : « L'enseignement romantique de la Grande Émigration et ses imbrications polono-françaises »

Aleksandra Wojda, Université de Lorraine :
« Chanter l'histoire au seuil du XIX^e siècle : un défi médiatique ? »

Magdalena Renouf, Sorbonne Université :
« La France de Herbert – inspirations poétiques »



jeudi 19 mars 2026

Institut Bibliothèque Polonaise
6, quai d'Orléans, 75004 Paris

10h30–11h30 : *L'art et ses miroirs*

Modérateur : **Marek Tomaszewski**

Malgorzata Smorąg – Goldberg, Sorbonne Université : « Le tandem Misia Sert et Thadée Natanson ou *La Revue blanche* comme l'un des vecteurs de la révolution moderniste en Galicie (fin du XIX^e siècle) »

Paweł Rodak, Université de Varsovie : « La France dans les journaux intimes des peintres polonais des XIX^e et XX^e siècles (Mehoffer, Makowski, Czapski) »

11h30–13h15 : pause déjeuner

13h15– 14h15 : *Les miroirs du théâtre*

Modératrice : **Anna Saignes**

Marie-Thérèse Vido-Rzewuska, SHLP : « Kantor, Grotowski : réflexions sur la "matière" de leur œuvre et sa perception en France »

Mariola Odzimkowska, IBPP : « La réception du théâtre de Krystian Lupa et de Krzysztof Warlikowski en France »

14h15–15h15 : *Le temps des extrêmes*

Modératrice : **Maria Delaperrière**

Marcelina Mróz, Sorbonne Université : « Chana Kowalska – une autre forme de transfert culturel : comment être une artiste juive polonaise ? »

Agnieszka Grudzińska, Sorbonne Université : « Comparaison n'est pas raison ? Charlotte Delbo et Krystyna Żywulska (Sonia Landau) »

15h15–15h30 : pause café

15h30–16h30 : *Le cri des temps modernes*

Modératrice : **Aleksandra Wojda**

Kinga Siatkowska-Callebat, Sorbonne Université : « La présence française dans la littérature polonaise de l'extrême contemporain (Tomasz Różycki, Maciej Jakubowiak) »

Jerzy Franczak, Université Jagellonne, Cracovie : « L'élégie littéraire contemporaine. Deuil, histoire, politique. »

vendredi 20 mars 2026

Institut Bibliothèque Polonaise

6, quai d'Orléans, 75004 Paris

10h00–11h00 : *Histoire et reportage : la France comme terrain et expérience*

Modératrice : **Agnieszka Grudzińska**

Urszula Glensk, Université de Wrocław : « Le ravissement et le désarroi : les reporters polonais en France dans l'entre-deux-guerres »

Barbara Krupa, Stanford University Libraries : « La France du XX^e siècle comme expérience historique dans l'œuvre de Zygmunt Haupt »

11h00–11h15 : pause café

11h15– 12h45 : *Histoire et reportage : la France comme modèle et structure*

Modératrice : **Malgorzata Smorąg-Goldberg**

Beata Nowacka, Université de Silésie : « Raconter une grande bataille : la tapisserie de Bayeux et *La Bataille de Monte Cassino* de Melchior Wańkowicz »

Aleksandra Wiktorowska, Université de Varsovie : « De l'événement à la structure : les échos de l'École des Annales dans les reportages de Ryszard Kapuściński »

Anna Saignes, Université de Lorraine : « Le reportage historique : une pratique polonaise ? »

Discussion finale, clôture du colloque

Comité d'organisation :

Nicolas Brucker, Maria Delaperrière, Maciej Forycki, Marilina Gianico, Anna Saignes, Aleksandra Wojda

Pour la partie Institut Bibliothèque Polonaise de Paris :

Mariola Odzinkowska, Ryszard Czerwiński



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Subventionné par le Ministre de la Culture et du Patrimoine National (Pologne) par l'intermédiaire de l'IBPP dans le cadre de l'accord n° 1/DF-VII/2026.

Institut

Bibliothèque
Polonaise
de Paris



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE

